

Letras chinesas: o que significam e como se escrevem

O chinês não tem letras nem alfabeto: escreve-se com **caracteres**, e cada um é uma sílaba com o seu próprio significado. Os mais antigos eram **desenhos** (山 é uma montanha com três picos), mas **8 em cada 10** se montam com duas peças: uma dá o significado e a outra, o som.

Os pictogramas: desenhos que viraram caracteres

Os caracteres mais antigos eram desenhos. Siga da esquerda para a direita: entalhados em ossos para prever o futuro (por volta de 1200 a.C.), fundidos em vasos de bronze (por volta de 1000 a.C.), estilizados na escrita de selo (por volta de 200 a.C.) e, no fim, como se escrevem hoje.

CARACTERE	O QUE SIGNIFICA
日 rì	Sol, dia. Um círculo com um ponto: o sol. O pincel o deixou quadrado. OSSE BRONZE SELO HOJE
月 yuè	Lua, mês. Uma lua crescente que, com os séculos, ficou de pé. OSSE BRONZE SELO HOJE
山 shān	Montanha. Três picos; o do meio, o mais alto. OSSE BRONZE SELO HOJE
水 shuǐ	Água. Uma correnteza com gotas dos lados. OSSE BRONZE SELO HOJE
火 huǒ	Fogo. Chamas que sobem: as dos lados são hoje os dois pontos de cima. OSSE SELO HOJE
雨 yǔ	Chuva. Gotas que caem sob o traço do céu. OSSE SELO HOJE
木 mù	Árvore, madeira. Um tronco com galhos em cima e raízes embaixo. OSSE BRONZE SELO HOJE
口 kǒu	Boca. Uma boca aberta. OSSE BRONZE SELO HOJE
刀 dāo	Faca. Uma lâmina curva com o seu cabo. OSSE SELO HOJE
人 rén	Pessoa. Alguém de perfil, caminhando. OSSE BRONZE SELO HOJE
女 nǚ	Mulher. Uma figura ajoelhada com os braços cruzados. OSSE BRONZE SELO HOJE

Os ideogramas: uma marca aponta a ideia

O que não se pode desenhar se aponta: com traços que se contam, ou com uma marca sobre um desenho que já existia.

CARACTERE	O QUE SIGNIFICA
一 yī	Um: um traço.
二 èr	Dois: dois traços.
三 sān	Três: três traços.
上 shàng	Em cima: a marca vai acima da linha.
下 xià	Embaixo: a marca vai abaixo da linha.
本 běn	Raiz, origem. Uma árvore com um traço na base, onde fica a raiz. 木 árvore + 一 marca na raiz = 本
刃 rèn	Fio, gume. Uma faca com um ponto bem onde ela corta. 刀 faca + 丿 marca no gume = 刃

Os compostos: duas ideias formam uma terceira

Juntam-se dois ou mais caracteres, e os significados deles se somam num novo.

CARACTERE	O QUE SIGNIFICA
明 míng	Brilhante. O sol e a lua juntos. 日 sol + 月 lua = 明
林 lín	Bosque. Duas árvores; com três, 森 (sēn), é uma mata fechada. 木 árvore + 木 árvore = 林
好 hǎo	Bom, bem. Uma mulher com o seu filho. 你好 é «oi». 女 mulher + 子 filho = 好
品 pǐn	Provar, degustar; também «produto». Três bocas. 口 boca + 口 boca + 口 boca = 品

Os fonossemânticos: uma peça dá o significado, a outra o som

São mais de 8 em cada 10 caracteres. Uma peça diz do que se trata e a outra como soa, mais ou menos. Por isso, se você vê 诌 à esquerda, o caractere tem a ver com água.

CARACTERE	O QUE SIGNIFICA
妈 mā	Mamãe. 女 diz que é uma mulher; 马 (cavalo) só empresta o som. 女 mulher SIGNIFICADO + 马 mā · cavalo SOM = 妈
问 wèn	Perguntar. Uma boca na porta: 口 dá o significado e 门 (porta), o som. 口 boca SIGNIFICADO + 门 mén · porta SOM = 问
湖 hú	Lago. 氵 é a água, e 胡 soa igual ao lago: hú. 氵 água SIGNIFICADO + 胡 hú SOM = 湖

CARACTERE O QUE SIGNIFICA

男
nán

Homem. A força no campo.

田 campo + 力 força = 男

CARACTERE O QUE SIGNIFICA

洋
yáng

Oceano. De novo 丿, a água; 羊 (ovelha) empresta o som.

氵 água SIGNIFICADO + 羊 yáng · ovelha SOM = 洋

Caracteres que você vai ver em todo lugar

Os mais buscados e dos mais frequentes. Agora você já consegue ler como eles se montam.

CARACTERE O QUE SIGNIFICA

我
wǒ

Eu, me. Era o desenho de uma arma, uma alabarda, e foi tomado emprestado porque soava como «eu»: é um empréstimo.

𠂇 OSSO 𠂇 BRONZE 𠂇 SELO 我 HOJE

中
zhōng

Centro, meio. Um mastro com bandeirolas, fincado no meio do acampamento.

𠂇 OSSO 𠂇 BRONZE 中 SELO 中 HOJE

国
guó

País. O tradicional, 國, é um território defendido com uma arma, 戈, dentro de uma fronteira, 口. A forma simplificada trocou o que vai dentro por 玉 (jade). Com 中 forma 中国: China.

口 fronteira + 玉 jade, na forma simplificada = 国

爱
ài

Amor, amar. A forma tradicional, 愛, leva 心 (coração) no meio; a simplificada o trocou por 友 (amigo), embaixo.

心
xīn

Coração, mente. Um coração com as suas cavidades.

𠂇 OSSO 𠂇 BRONZE 𠂇 SELO 心 HOJE

家
jiā

Casa, família. Um porco debaixo de um teto: ter porcos era ter um lar.

宀 teto + 豕 porco = 家

大
dà

Grande. Uma pessoa com os braços e as pernas abertos.

𠂇 OSSO 𠂇 BRONZE 𠂇 SELO 大 HOJE

小
xiǎo

Pequeno. Três grãosinhos.

𠂇 OSSO 𠂇 BRONZE 𠂇 SELO 小 HOJE

和
hé

Paz, harmonia; também «e». Um fonossemântico: 禾 (grão) dá o som e 口 (boca), o significado.

禾 hé · grão SOM + 口 boca SIGNIFICADO = 和

福
fú

Boa sorte. No Ano-Novo ele é pendurado de cabeça para baixo: «virado», 倒 (dào), soa como «chegar», 到 (dào).

礻 altar SIGNIFICADO + 畐 fú SOM = 福

力
lì

Força. Era um arado, a ferramenta de quem trabalha no campo.

𠂇 OSSO 𠂇 SELO 力 HOJE

Lemma.

Você já tem os caracteres. Agora aprenda de verdade.

Na Lemma você vê de onde vem cada caractere, ouve e traça na ordem certa.

- ✓ Chinês do zero, grátis para começar: o pinyin, os quatro tons e os caracteres.
- ✓ Cursos de chinês em português, do HSK 1 ao HSK 3.
- ✓ Cada palavra que você aprende entra no seu baralho, e a repetição espaçada traz ela de volta na hora de revisar.

Comece em trylemma.io →

Você entra com a sua conta do Google.



Escaneie para começar